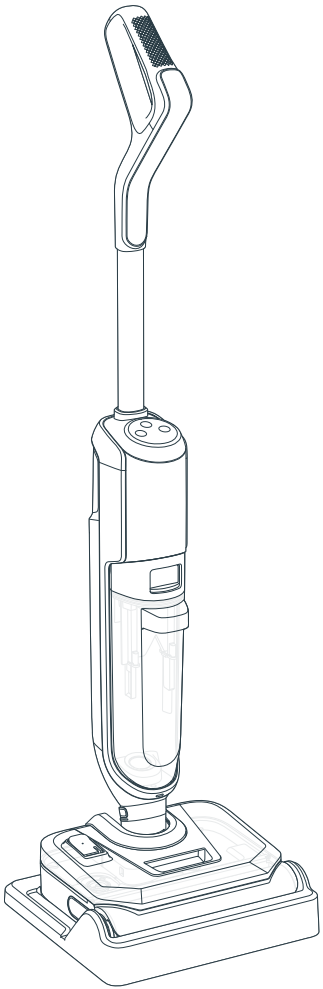
ROWENTA

X-CLEAN 3

SUMMARY

1 / EN / FR / DE / IT / ES P01

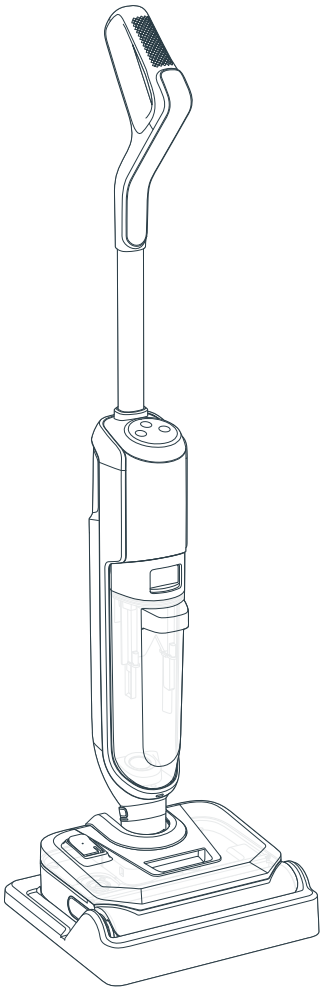


ROWENTA

X-CLEAN 3

QUICK START GUIDE

fr Guide de démarrage rapide / **de** Schnellstartanleitung / **it** Guida rapida all'avvio. / **es** Guía de inicio rápido



X-CLEAN 3

Thank you for choosing us.
PLEASE READ CAREFULLY the « Safety & Use instructions » booklet before first use.

Merci de nous avoir choisie. LIRE ATTENTIVEMENT le livret « Consignes de sécurité & d'utilisation » avant la première utilisation.

Vielen Dank, dass Sie sich für uns entschieden haben. BITTE LESEN SIE DIE SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

Grazie per averci scelto. LEGGERE ATTENTAMENTE il libretto "Sicurez- za e Istruzioni d'uso" prima del primo utilizzo.

Gracias por elegirnos. LEA ATENTAMENTE el folleto « Instrucciones de seguridad y uso » antes del primer uso.

CONTENTS

SOMMAIRE - INHALTSVERZEICHNIS - SOMMARIO - INDICE

1 / DEVICE - APPAREIL - GERÄT - DISPOSITIVO - DISPOSITIVO P04

2 / ASSEMBLY - ASSEMBLAGE - MONTAGE - ASSEMBLAGGIO - MONTAJE P05

- Insert the handle - Insérer la poignée - Griff einsetzen - Inserire il manico - Insertar el mango
- Charge the device - Recharger l'appareil - Gerät aufladen - Ricaricare il dispositivo - Cargar el dispositivo
- Parking position / Usage position / Lay flat position - Position parking / Position d'utilisation / Position à plat - Parkposition / Nutzungsposition / Flachposition - Posizione parking / Posizione d'uso / Posizione piatta - Posición parking / Posición de uso / Posición plana

3 / SCREEN - ÉCRAN - DISPLAY - SCHERMO - PANTALLA P06

4 / START - DÉMARRAGE - START - AVVIO - INICIO P07

5 / MAINTENANCE - ENTRETIEN - WARTUNG - MANUTENZIONE - MANTENIMIENTO P08

- After each use - Après chaque utilisation - Nach jeder Benutzung - Dopo ogni utilizzo - Después de cada uso
- Once a week - Une fois par semaine - Einmal pro Woche - Una volta alla settimana - Una vez por semana
- Every 6 months - Tous les 6 mois - Alle 6 monate - Ogni 6 mesi - Cada 6 meses

SCAN
THE QR CODE to see the tutorial video*.

*Scannez le QR code pour voir le tutoriel / *Escanea el código QR para ver el tutorial en vídeo / *SCANSIONARE il codice QR per vedere il video tutorial / *SCANNEN Sie den QR-Code, um sich das Video-Tutorial anzusehen

FLOOR COMPATIBILITY - HARD FLOORS ONLY

Compatibilité des sols – uniquement sols durs. Bodenkompatibilität – nur für Hartböden. Compatibilità dei pavimenti – solo pavimenti duri. Compatibilidad con suelos – sólo suelos duros.

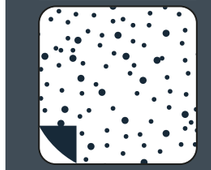
WOOD
BOIS - HOLZ - LEGNO - MADERA



TILE
CARRELAGE - FLIESEN - PIASTRELLE - BALDOSA



LINOLEUM
LINOLEUM - LINOLEUM - LINOLEUM - LINOLEO



LAMINATE
STRATIFIÉ - LAMINAT - LAMINATO - LAMINADO



1 / DEVICE - APPAREIL - GERÄT - DISPOSITIVO - DISPOSITIVO

DIRTY WATER TANK
Réservoir d'eau sale - Schmutzwassertank - Serbatoio acqua sporca - Deposito de agua sucia

DRY FILTER
Filtre sec - Trockenfilter - Filtro a secco - Filtro seco

FOAM FILTER
Filtre mousse - Schaumstofffilter - Filtro in schiuma - Filtro de espuma

DIRTY WATER TANK COVER
Couvercle du réservoir d'eau sale - Deckel des schmutzwassertanks - Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca - Tapa del deposito de agua sucia

DIRTY WATER TANK
Réservoir d'eau sale - Schmutzwassertank - Serbatoio acqua sporca - Deposito de agua sucia

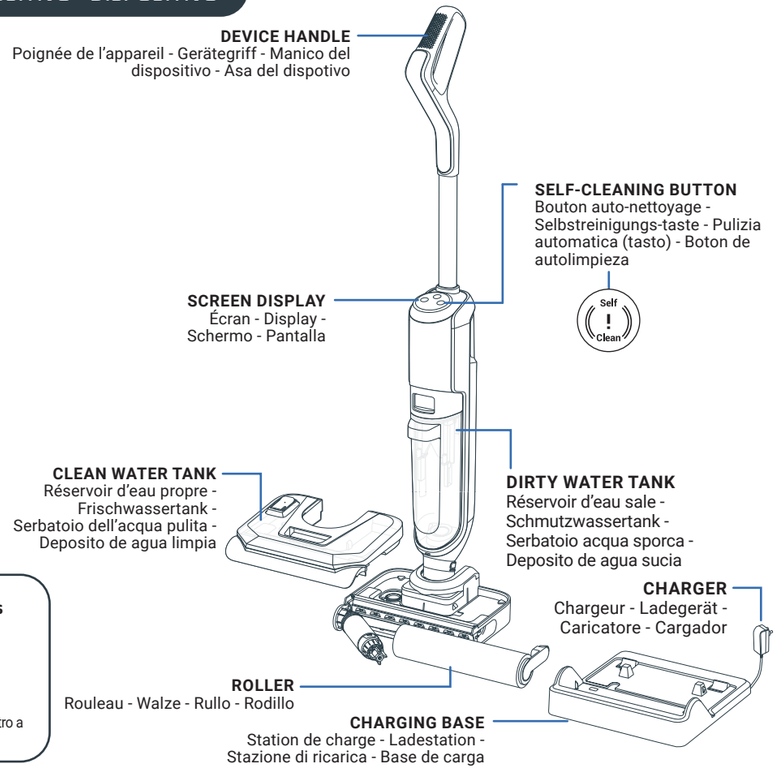
ACCESSORIES
Accessoires - Zubehör - Accessori - Accesorios



CLEANING BRUSH
Brosse de nettoyage - Reinigungsbürste - Spazzola di pulizia - Cepillo de limpieza



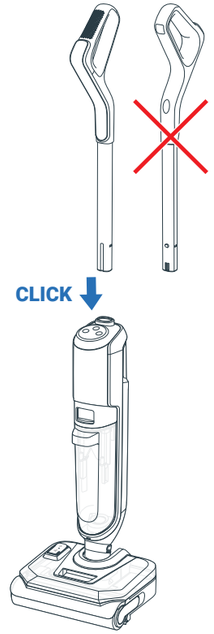
GRID FILTER
Filtre grille - Siebfilter - Filtro a griglia - Filtro de rejilla



2 / ASSEMBLY - ASSEMBLAGE - MONTAGE - ASSEMBLAGGIO - MONTAJE

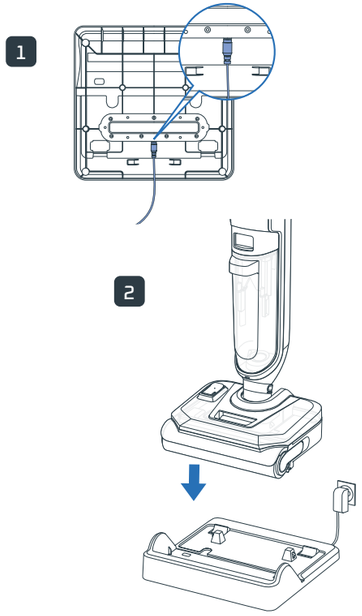
INSERT THE HANDLE

■ Insérer la poignée ■ Griff einsetzen ■ Inserire il manico ■ Insertar el mango



CHARGE THE DEVICE

■ Recharger l'appareil ■ Gerät aufladen ■ Ricaricare il dispositivo ■ Cargar el dispositivo



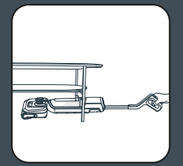
POSITION - POSITION - POSITION - POSIZIONE - POSICIÓN



PARKING POSITION
■ Position parking
■ Posición parking
■ Posizione parking
■ Parkposition



USAGE POSITION
■ Position d'usage
■ Nutzungsposition
■ Posizione d'uso
■ Posición de uso

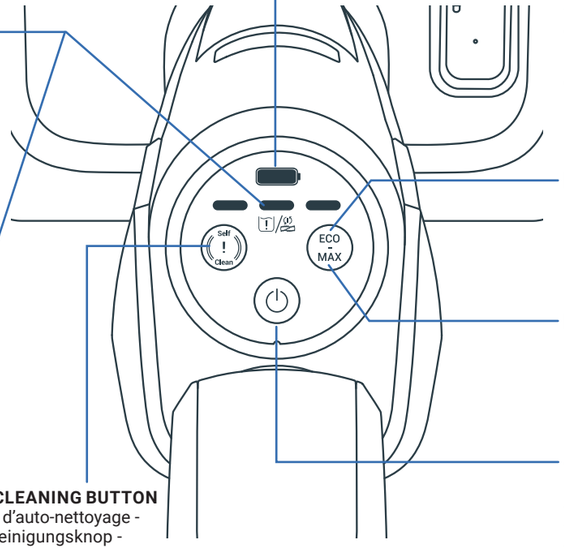


LAY FLAT POSITION
■ Position à plat ■ Flachposition
■ Posizione piatta ■ Posición plana

3 / SCREEN - ÉCRAN - DISPLAY - SCHERMO - PANTALLA

MAINTENANCE ALERTS LOCATION
Emplacement alertes de maintenance -
Position des Wartungsalarms -
Avviso di manutenzione -
Ubicación de las alertas de mantenimiento





DIRTY WATER TANK IS FULL
Réservoir d'eau sale plein -
Schmutzwasserbehälter ist voll -
Serbatoio dell'acqua sporca è pieno - Depósito de agua sucia está lleno

ROLLER BLOCKED
Rouleau bloqué - Walze blockiert - Rullo bloccato - Rodillo bloqueado

CLEAN WATER TANK EMPTY
Réservoir d'eau propre vide -
Der Frischwassertank ist leer -
Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto -
El depósito de agua limpia está vacío

SELF-CLEANING BUTTON
Bouton d'auto-nettoyage -
Selbstreinigungsknop -
Pulsante autopulente -
Botón de autolimpieza

BATTERY LEVEL INDICATOR
Indicateur du niveau de batterie -
Anzeige batteriestand - Indicatore del livello di carica - Indicador de nivel de batteria





ECO MODE
MODE ECO -
ECO-MODUS -
MODALITÀ ECO -
MODO ECO



MAX MODE
MODE MAX -
MAX-MODUS -
MODALITÀ MAX -
MODO MÁX

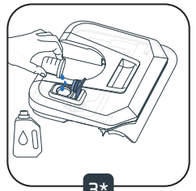
ON/OFF button
Bouton MARCHE/ARRÊT - EIN/AUS-TASTE - Tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO - Botón ENCENDIDO/APAGADO

4 / START - DÉMARRAGE - START - AVVIO - INICIO

BEFORE TO START, FILL THE CLEAN WATER TANK WITH WATER BETWEEN 10 AND 50 °C
■ Avant de commencer, remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau entre 10 et 50 °C. ■ Füllen Sie vor Beginn den Frischwassertank mit Wasser im Temperaturbereich von 10 bis 50 °C. ■ Prima di iniziare, riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua tra i 10 e i 50 °C. ■ Antes de empezar, llene el depósito de agua limpia con agua entre 10 y 50 °C.















3* ADDING A DETERGENT IS OPTIONAL. Ajouter un détergent est facultatif. - Das Hinzufügen eines Reinigungsmittels ist optional. - L'aggiunta di un detergente è facoltativa. - Añadir un detergente es opcional.



ROWENTA DETERGENT FOR WET & DRY VACUUM CLEANERS (ZR340LV1)
■ Détergent Rowenta pour aspirateurs laveurs (ZR340LV1). ■ Rowenta-Reinigungsmittel für Nass- und Trockensauger (ZR340LV1). ■ Detergente Rowenta per aspirapolvere e lavapavimenti (ZR340LV1). ■ Detergente Rowenta para aspiradoras húmedas y secas (ZR340LV1).



SANYTOL MULTI-SURFACES DISINFECTANT CLEANER WITH EUCALYPTUS
■ Nettoyant désinfectant multi-surfaces Sanytol à l'eucalyptus. ■ Sanytol Mehrflächen-Desinfektionsreiniger mit Eukalyptus. ■ Detergente disinfettante multi-superficie Sanytol all'eucalipto. ■ Limpiador desinfectante multiusos Sanytol con eucalipto.

DOSAGE RECOMMENDATION: 25 ML (DILUTION AT <3% OF THE TOTAL CLEAN WATER TANK CAPACITY)
■ Recommandation de dosage : 25 mL (dilution à <3 % de la capacité totale du réservoir d'eau propre). ■ Dosierungsempfehlung: 25 mL (Verdünnung <3 % des gesamten Frischwasserbehälters). ■ Raccomandazione di dosaggio: 25 mL (diluizione al <3% della capacità totale del serbatoio dell'acqua pulita). ■ Recomendación de dosificación: 25 mL (dilución <3% de la capacidad total del depósito de agua limpia).

DO NOT USE FOAMING SOLUTIONS, GREASY PRODUCTS (EG. BLACK SOAP), WHITE VINEGAR, BLEACH, OR ESSENTIAL OILS (REFER TO THE "SAFETY AND USER INSTRUCTIONS" BOOKLET).
■ Ne pas utiliser de solutions moussantes, de produits gras (ex. savon noir), de vinaigre blanc, d'eau de Javel ou d'huiles essentielles (se référer au livret « Sécurité et Instructions d'utilisation »). ■ Keine schäumenden Lösungen, fettige Produkte (z. B. schwarze Seife), weißen Essig, Bleichmittel oder ätherische Öle verwenden (siehe „Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen"). ■ Non utilizzare soluzioni schiumogene, prodotti grassi (es. sapone nero), aceto bianco, candeggina o oli essenziali (fare riferimento al libretto "Sicurezza e Istruzioni d'Uso"). ■ No utilizar soluciones espumosas, productos grasos (p. ej. jabón negro), vinagre blanco, lejía ni aceites esenciales (consulte el folleto "Seguridad e Instrucciones de uso").

5 / MAINTENANCE - ENTRETIEN - WARTUNG - MANUTENZIONE - MANTENIMIENTO

AFTER EACH USE

BEFORE LAUNCHING THE SELF-CLEANING PROGRAM EMPTY THE DIRTY WATER TANK

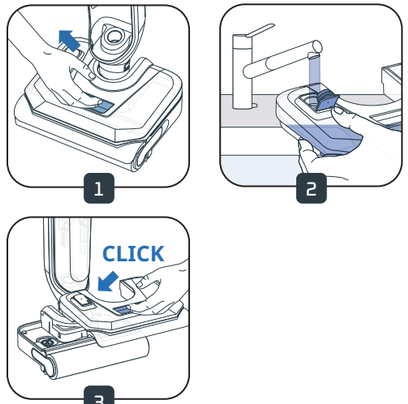
■ **Après chaque utilisation :** Avant de lancer le programme d'autonettoyage, vider le réservoir d'eau sale. ■ **Nach jeder Benutzung:** Bevor Sie das Selbstreinigungsprogramm starten, entleeren Sie den Schmutzwassertank et remplir le réservoir d'eau propre. ■ **Dopo ogni utilizzo:** prima di avviare il programma di autopulizia, svuotare il serbatoio dell'acqua sporca. ■ **Después de cada uso:** antes de iniciar el programa de autolimpieza, vacíe el depósito de agua sucia.

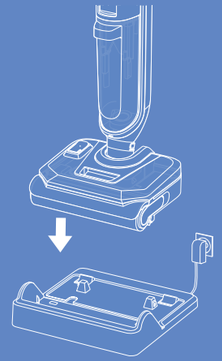
FILL THE CLEAN WATER TANK WITH WATER.

IF THE CLEAN WATER TANK IS EMPTY, THE SELF-CLEANING PROGRAM STOPS.

■ **Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau.** Si le réservoir d'eau propre est vide, le programme d'auto-nettoyage s'arrête. ■ **Füllen Sie den Frischwassertank mit Wasser.** Wenn der Frischwassertank voll leer, stoppt das Selbstreinigungsprogramm. ■ **Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua.** Se il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto, il programma di auto-pulizia si arresta. ■ **Llene el depósito de agua limpia con agua.** Si el depósito de agua limpia está vacío, el programa de auto-limpieza se detiene.







TO LAUNCH SELF-CLEANING CYCLE, PLACE DEVICE ON THE CHARGING BASE.

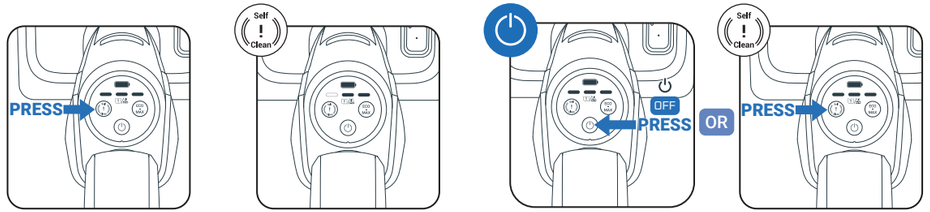
■ Pour lancer le cycle d'autonettoyage, placer l'appareil sur sa station de charge. ■ Um den Selbstreinigungsvorgang zu starten, stellen Sie das Gerät auf die Ladestation. ■ Per avviare il ciclo di autopulizia, posizionare l'apparecchio sulla sua stazione di ricarica. ■ Para iniciar el ciclo de autolimpieza, coloque el dispositivo en su base de carga.

SELF-CLEANING PROGRAM DOES NOT START IF BATTERY IS BELOW 20%.

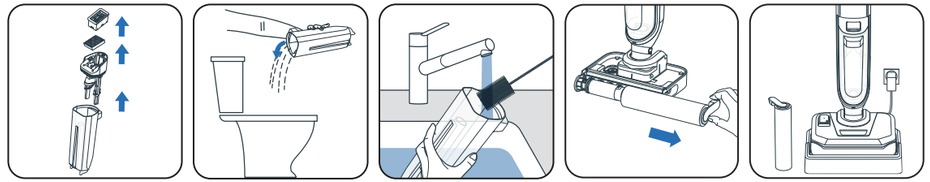
■ Le programme d'autonettoyage ne démarre pas si la batterie est inférieure à 20%. ■ Das Selbstreinigungsprogramm startet nicht, wenn der Akku weniger als 20% beträgt. ■ Il programma di autopulizia non parte se la batteria è inferiore al 20%. ■ El programa de autolimpieza no se inicia si la batería está por debajo del 20 %.

START SELF-CLEANING
DÉMARRER L'AUTONETTOYAGE - SELBSTREINIGUNG STARTEN - AVVIARE L'AUTOPULIZIA - INICIAR AUTOLIMPIEZA

STOP SELF-CLEANING
ARRÊTER L'AUTONETTOYAGE - SELBSTREINIGUNG BEENDEN - FERMARE L'AUTOPULIZIA - DETENER AUTOLIMPIEZA



AFTER SELF-CLEANING
APRÈS L'AUTONETTOYAGE - NACH DER SELBSTREINIGUNG - DOPO L'AUTOPULIZIA - DESPUÉS DE LA AUTOLIMPIEZA



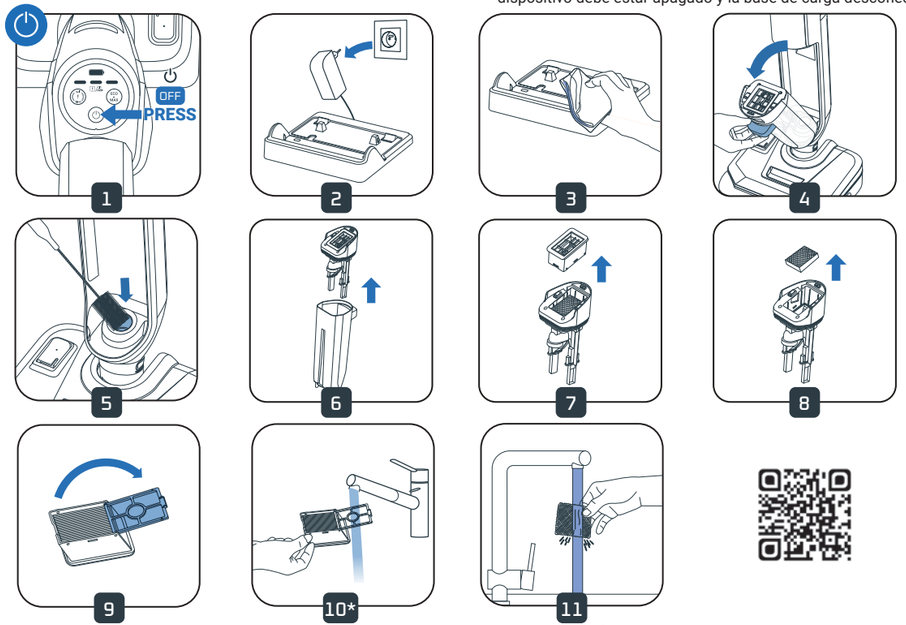
Let the damp roller dry out of the device.
Laisser sécher le rouleau humide hors de l'appareil. - Lassen Sie die nasse Walze außerhalb des Geräts trocknen. - Lasciare asciugare il rullo umido fuori dall'apparecchio. - Deje secar el rodillo húmedo fuera del dispositivo.

5 / MAINTENANCE - ENTRETIEN - WARTUNG - MANUTENZIONE - MANTENIMIENTO

ONCE A WEEK

CLEAN THE DIFFERENT PARTS OF THE DEVICE. DEVICE MUST BE SWITCHED OFF AND CHARGING BASE MUST BE DISCONNECTED.

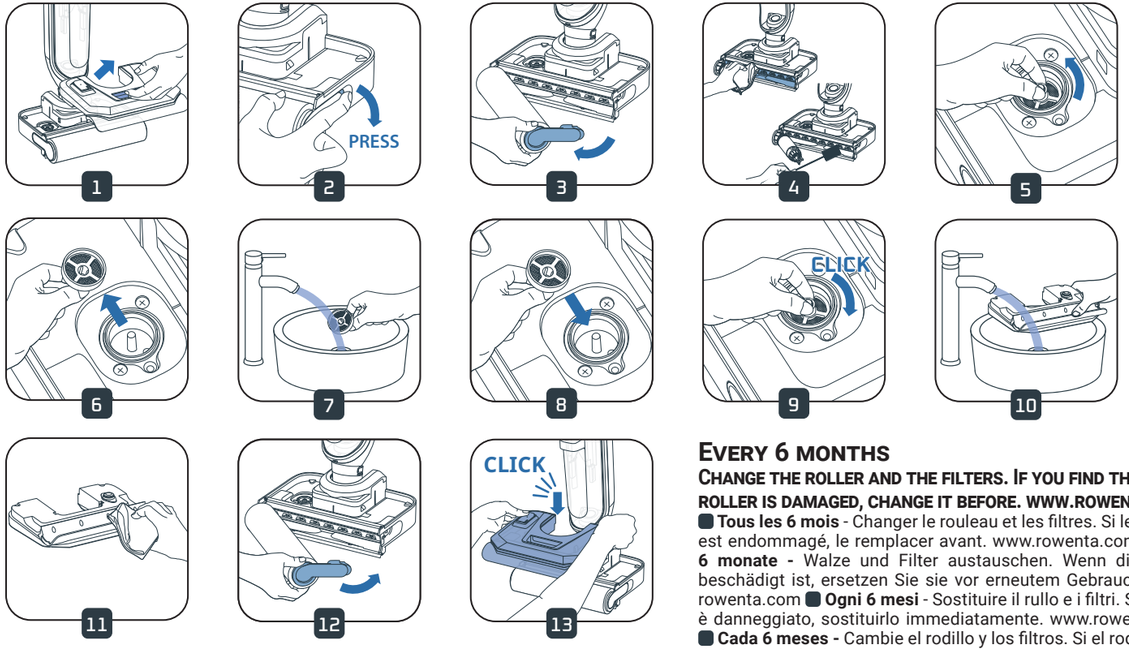
Une fois par semaine - Nettoyer les différentes parties de l'appareil. L'appareil doit être éteint et la station de charge débranchée. **Einmal pro Woche -** Reinigen Sie die verschiedenen Teile des Geräts. Das Gerät muss ausgeschaltet und die Ladestation vom Strom getrennt sein. **Una volta alla settimana -** Pulire le varie parti dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere spento e la stazione di ricarica scollegata. **Una vez por semana -** Limpie las distintas partes del dispositivo. El dispositivo debe estar apagado y la base de carga desconectada.





ONLY CLEAN AND RINSE THE FILTER GRID OF THE DRY FILTER. DO NOT PUT THE ENTIRE FILTER UNDER WATER. IF SO, LET IT DRY FOR 48 HOURS.

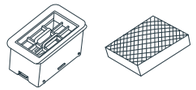
Nettoyer et rincer uniquement la grille du filter sec. Ne pas mettre le filtre complet sous l'eau. Si c'est le cas, le laisser sécher pendant 48 heures. Nur das Gitter des Trockenfilters reinigen und abspülen. Den vollständigen Filter nicht unter Wasser halten. Falls doch, 48 Stunden trocknen lassen. Pulire e risciacquare solo la griglia del filtro a secco. Non immergere completamente il filtro in acqua. Se ciò accade, lasciarlo asciugare per 48 ore. Limpie y enjuague solo la rejilla del filtro seco. No coloque el filtro completo bajo el agua. Si lo hace, déjelo secar durante 48 horas.



EVERY 6 MONTHS

CHANGE THE ROLLER AND THE FILTERS. IF YOU FIND THE ROLLER IS DAMAGED, CHANGE IT BEFORE. WWW.ROWENTA.COM

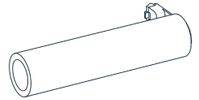
Tous les 6 mois - Changer le rouleau et les filtres. Si le rouleau est endommagé, le remplacer avant. www.rowenta.com **Alle 6 monate -** Walze und Filter austauschen. Wenn die Walze beschädigt ist, ersetzen Sie sie vor erneutem Gebrauch. www.rowenta.com **Ogni 6 mesi** - Sostituire il rullo e i filtri. Se il rullo è danneggiato, sostituirlo immediatamente. www.rowenta.com **Cada 6 meses -** Cambie el rodillo y los filtros. Si el rodillo está dañado, cámbielo antes. www.rowenta.com



Dry filter and foam filter
Filtre sec et Filtre en mousse - Trockenfilter und Schaumstofffilter - Filtro a secco e Filtro in spugna - Filtro seco y Filtro de espuma



Grid filter - Filtre grille - Siebfilter - Filtro a griglia - Filtro de rejilla



Roller - Rouleau - Walze - Rullo - Rodillo

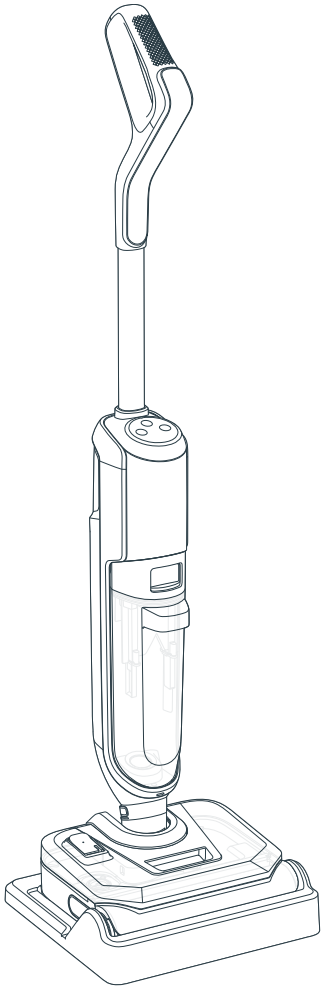
PLEASE READ CAREFULLY the Instructions For Use booklet before first use.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT le livret d'instructions avant la première utilisation.

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

LEGGERE ATTENTAMENTE il libretto di istruzioni prima del primo utilizzo.

LEA ATENTAMENTE el folleto de instrucciones antes del primer uso.



www.rowenta.com

2220008777